



EDITORIALE

Rilanciare: questa la parola d'ordine per il 2009



Il potenziamento della comunicazione e del dipartimento commerciale saranno gli "imperativi" della Camera per il 2009. Con un occhio di riguardo all'attività dei Desk

Se il 2008, per la Camera di Sydney, è stato un anno di conferme e successi, puntualmente celebrati nel corso dell'annuale cena di gala dello scorso novembre, il 2009 si preannuncia foriero di nuove e stimolanti sfide.

Nonostante la crisi economica globale, bisogna infatti guardare al futuro con ottimismo, reagire con determinazione. Così farà la Camera stessa, investendo nella comunicazione e nel potenziamento del suo dipartimento commerciale; così la Camera si aspetta che facciano tante aziende italiane, investendo in Australia, terra di grandi opportunità.

La parola d'ordine, in questo caso, è rilanciare, con un pizzico di positività "aussie", evitando di abbandonarsi a inutili disfattismi. Un modo potrebbe

essere quello di rafforzare uno strumento molto utile di promozione del Made in Italy nel mondo: i Desk.

In cosa consistono, esattamente? I Desk sono accordi esclusivi tra la Camera di Commercio all'estero e i Centri Esteri/Aziende Speciali delle Camere di Commercio Italiane o di altre realtà di promozione dello sviluppo territoriale; l'obiettivo della convenzione è fornire un'assistenza commerciale esclusiva e prioritaria alle aziende associate e localizzate nell'area di riferimento del Centro/Azienda. Naturalmente l'intento è quello, più in generale, di creare opportunità d'affari nei settori in cui è maggiormente sviluppata l'economia locale, come, ad esempio, l'agroalimentare e il vinicolo, il tessile e il manifatturiero, il turistico.

Attualmente, la Camera di Sydney ha all'attivo quattro Desk (Promec Modena, Promex Padova, Centro Estero Camera di Commercio Umbra, Sistema Puglia), a beneficio e in rappresentanza dei quali opera per promuovere le rispettive realtà territoriali. Tecnicamente, il Centro Estero segnala al Desk di Sydney le richieste aventi ad oggetto l'area Australia od Oceania; il Desk di Sydney, a sua volta, si attiva entro 48 ore per fornire il supporto necessario all'azienda associata, sotto la supervisione del Centro Estero o dell'Azienda Speciale. L'assistenza, gratuita o a tariffe dimezzate a seconda dei casi, si svolge su tre livelli: 1) informazioni commerciali su aspetti operativi dell'import/export; 2) promozione attraverso il magazine camerale Voi Tutti, l'e-Newsletter, il sito web e il network sociale; 3) creazione di contatti con importatori e distributori nei vari settori d'interesse. Con l'impulso e il sostegno adeguati, anche in tempi difficili la produttività e l'ingegno dell'imprenditoria italiana potranno fare la differenza nel mondo. ■



NICK DI GIROLAMO
Presidente della
Camera di
Commercio di
Sydney

EDITORIAL

Relaunch: this is the slogan for 2009

If 2008 has been a year of confirmations and successes for the Chamber of Sydney, which was duly celebrated during the yearly Gala dinner last November, 2009 will definitely bring new and stimulating challenges.

In spite of the world economic crisis, we have to look to the future with optimism and react with determination. The Chamber will follow these guidelines by investing in communication and consolidating its sales department. The Chambers expect many Italian companies to do this as well, investing in Australia, the land of great opportunities.

In this case, our slogan is re-launch, with a hint of "Aussie" optimism and not to surrender to useless defeatism. A good method could be the implementation of a very precious tool for the promotion of Made in Italy in the World: the Desks.

What are they exactly? The Desks are exclusive agreements between a Chamber of Commerce abroad and the Centri Esteri/Aziende Speciali of the Italian Chambers of Commerce or other organizations which promote territorial development; the aim of the agreement is to provide the associated companies that are located in the reference area of the Centro/Azienda with an exclusive and special business consultancy. Of course, our general aim is

that of creating business opportunities in the most developed sectors of the local economy, such as agricultural and food and wine sectors, textile, the manufacturing industry and tourism.

At the moment, the Chamber of Sydney has four Desks (Promec Modena, Promex Padova, Centro Estero of the Chamber of Commerce of Umbria, Sistema Puglia) and it operates to bring advantages and promote their presence in

**Consolidation of
communication and sales
will be the imperative of
the Chamber for 2009.
Especially focusing on the
Desks**

the territory. From a technical point of view, the Centro Estero communicates to the Desk in Sydney the enquiries about Australia and Oceania, which in turns supply the necessary assistance to the associated company within 48 hours with the supervision of the Centro Estero or the Azienda Speciale. The assistance is free or available at very favorable terms, and it covers three levels: 1) trade information on operative aspects of import/export; 2) promotion through the Chamber's magazine Voi Tutti, e-newsletter, web site and social network; 3) creation of contacts with importers and distributors in

Various sectors of interest. With the appropriate support and promotion, the productivity and skills of Italian enterprises can play a leading role in the world, even when times are hard.